Co se do Průvodce nevešlo – 9.3.

**Proč je více tlumočníků žen?**-90 procent tlumočníků do mezinárodního znakového systému jsou muži
-Asi to souvisí i s historickým vývojem – muži jsou vnímáni jako dominantní typ, který se u některých profesí dere rychleji dopředu, ženy mají větší instinkt pro pomáhající profese

**O kterých tlumočnících jsme se minule bavili?**
-Josef Zeman, Emilie Mrzílková, rodina Pokorných, Jaroslav Švagr, Dagmar Gabrielová **-**Marie Chýšková, Karolína Krejčová – CODA, tlumočily po druhé světové válce

* *\*Josef Zeman*
- měl velký vliv na ostatní tlumočníky znakového jazyka
-zakládal první kurzy a první školení pro budoucí tlumočníky
- tlumočil od 40. do 80. let 20. století
-byl i v komisi WFD, která chtěla unifikaci (sjednocení evropských ZJ)
-prosazoval znakovanou češtinu (pražská varieta ZJ je jediná správná)
-ostatní tlumočníci mu (alespoň před ním) vycházeli vstříc, takže používali znakovanou češtinu

**Je těžké přejít ze znakované češtiny do znakového jazyka?**
-znakovaná čeština má mnoho úrovní. Někdo říká, že ve znakované češtině jsou i předložky a spojky, někdo tak striktní není
-Ale zase tak těžké přejít nemusí, záleží na jazykovém citu tlumočníka

**Jak se CODA řadí mezi neslyšící?**
Petr Pánek: „Já sám se řadím mezi neslyšící. Mám neslyšící manželku, rodiče, tety, strýce.“
-někdo říká, že do komunity neslyšících patří i učitelé neslyšících a blízká rodina, ale záleží na každém z nás, nemůžeme o někom říct, ty tam nesmíš, ty tam nepatříš
-Záleží na každém, kam se v tom kruhu té komunity řadí

-V USA jsou tlumočníci CODA respektovanými tlumočníky

* *\*Karel Redlich*
-založil organizaci CODA, z.s.
-hájí zájmy CODA v České republice
* *\*Jiří Janeček*
-jeden ze zakladatelů České komory tlumočníků znakového jazyka – v roce 2000
-byl prvním předsedou, tehdy učil na oboru ČNES tlumočnický modul – „Tlumočnická propedeutika“
-byl i výborným tlumočníkem, dnes je mimo komunitu, odstěhoval se
-měl názor, že CODA tlumočníci nebyly dobrými tlumočníky

**Situace tlumočníků po 2. světové válce**
-Po druhé světové válce bylo 95 procent tlumočníků CODA (kromě B. Sigana a J. Zemana)
-Část neslyšících po roce 1989 tvrdila, že CODA tlumočníci ovládají komunitu neslyšících (zneužívají je) - část CODA tlumočníků své postavení opravdu mohla zneužívat
-po společenských změnách v 90. letech přišla nová generace tlumočníků (Hynková Dingová, Jiří Janeček a další) – zastávali názor, že je čas na generační obměnu tlumočníků v ČR – byla zde rivalita

* \**Dagmar Gabrielová*
-dobře vycházela s Josefem Zemanem
* *\*Emilie Mrzílková*
-tlumočila pro prezidenta, papeže a princeznu Dianu
-ukázky jsou v Televizním klubu neslyšících
* \**Bedřich Sigan*
-byl výborný tlumočník, silně nedoslýchavý, ale sluchadla mu pomáhala
-Po válce byl dlouholetým funkcionářem v Českém svazu neslyšících sportovců
* \**Josef Zeman*
-Král tlumočníků, měl zajímavý znakový projev
-náš 1. soudní tlumočník (od roku 1952)
-nejvýraznější český tlumočník ve 20. století
-náš první televizní tlumočník (Ozvěny (1979) a poté TKN (1982) – už běží 40 let)
-tlumočil i různé akce (spartakiádu)
-na kongresu v Záhřebu 1957 - politický tlumočník
-hodně o něm bylo napsáno i v UNII a Gongu

Kniha *Kapky na kameni* – mluví se tam o Mobi Urbanové – 50 příběhů žen z Čech, jeden je právě věnován Mobi (napsala brněnská novinářka Kamila Musilová)

* \**Olga Masníková*
-manžel Boris Masník (animátor, autor zhruba 100 filmů)

Dějiny sportu českých neslyšících

-vloni v prosinci v Itálii byla zimní deaflympiáda, neslyšící sportovci dnes jsou například Tomáš Pazdera, Tereza Kmochová, poprvé se tam hrály třeba šachy (náš reprezentant Milan Orság)

* \*Jaroslav Hrubý
-zemřel před 4 roky (17.10.2016)

Prezentace o neslyšících sportovcích je na moodlu
-publikace o sportovcích jsou také v časopise Gong a Unie

* *\*Jaroslav Říha*
-založil (1922) náš první sportovní klub neslyšících
-v něm byl předsedou (První pražský sportovní klub hluchoněmých)
* *\*Jaroslav Čáp*
-založil turistický klub PRAGUE – 1913
-měli tenkrát ambice získat na tehdejších úřadech slevy na vstupy do hradů, zámků a na jízdné (tehdy úřady měly podmínku, aby bylo v klubu registrovaných alespoň 500 aktivních turistů – to bylo nad možnosti)
-senioři na něj vzpomínají jako na velmi schopného člověka
* \**Bedřich Sigan*
-vloni o něm vyšel článek v časopisu Unie
-byl vyučený hodinář (hodinkám se věnoval jen jako koníček), ale jinak to by typický sportovní funkcionář
* *\*Bohumil Bažil*
-pocházel z Českých Budějovic a byl velmi aktivní člověk
-v roce 1955 založil Sportovní klub neslyšících v Budějovicích
-byl jedním z prvních, který na úřadech prosazovali, aby se používal termín neslyšící místo hluchý, proto právě přejmenoval časopis Zájmy hluchých na Zájmy neslyšících
* \**Vilém Bohumír Hauner*
-byl velmi všestranný člověk, založil (1932) LATECH – tenisový klub, jeho syn Milan Hauner je respektovaným profesorem historie v USA
* *\*Rostislav Vaněk*
-jeho rodiče byli učitelé, on sám se narodil na Ukrajině, do školy chodil na Smíchov a většinu života bydlel v Brně
-Vyšel o něm článek v časopisu Unie
-věnoval se atletice, vzpírání, boxu, náš meziválečný nejlepší fotbalový brankář
* *\*Josef Kubík*
-Založil (1949) Automotoklub neslyšících Praha (AMKN)

U neslyšících byla velmi oblíbená sportovní střelba – tento sport dělali vrcholově například Jaroslav Dědič, Václav Nudný, Věra Macháčková, Marie Bajzová, … (teď Marek Bartošek)

* *\*Věra Macháčková*
– naše úspěšná neslyšící výtvarnice – umělkyně, sochařka, sportovkyně, první naše neslyšící mistryně Evropy (ve sportovní střelbě)
* *\*Adolf Nebřenský*
-hodně se věnoval atletice
-mládí strávil v Řevnicích – tam se dostal i k tenisu (mezi jeho trenéry patřil za první republiky Karel Koželuh) – spolu s Vojtěchem Vackem získali ve čtyrhře na deaflympiádě (1949) bronzové medaile – dlouhá léta byli v reprezentaci
-po válce 1948 – Vojtěch se rozvedl a emigroval do Francie a poté do USA
* \**Melitta Guthová*
– naše vynikající tanečnice židovského původu, zemřela na podzim 1942 v jednom vyhlazovacím táboře v Estonsku
* \**Josef Brožík st. a Zdeněk Soumar*
– lyžaři
1949 - jediný rok, kdy se potkala zimní a letní deaflympiáda. V tomto roce v lednu reprezentovali ČSR Josef Brožík a Zdeněk Soumar. Ve štafetě jsme vyhráli bronz, ale ostatní státy nesouhlasily, protože nás v týmu bylo málo. Medaili nám odebrali, a tak jsme na protest předčasně odjeli

Zbytek hodiny dokumentární film o turistice neslyšících (kamera: Jan Suchý, 1959)